

海外展開応援プロジェクト「同人マンガ翻訳サービス」開始 コミティア 113 企業ブース「マンガプラネット」にて先行受付

株式会社ファンタジスタ（本社：新潟市中央区 代表：栗原 弘樹）は、同社が運営する Facebook ページ「マンガプラネット（<https://www.facebook.com/MangaPlanet.jp>）」にて海外展開応援プロジェクト「同人マンガ翻訳サービス」を開始することをお知らせいたします。また、8月30日に東京ビッグサイトで開催される創作同人誌即売会「コミティア 113」に企業出展し、来場者を対象に先行受付を行います。

「同人マンガ翻訳サービス」について

これまでマンガプラネットには「翻訳された日本の同人誌をもっと読んでみたい」という海外からのリクエストが幾つも届いており、また日本の同人マンガ家からも「自分の作品も翻訳して配信してほしい」という相談をいただいております。これらのご要望に応えるため、このたび海外展開応援プロジェクトとして「同人マンガ翻訳サービス」を開始することにいたしました。なお、同サービスでは以下の3コースをご提供しております。また、将来的には英語以外の多言語翻訳にも対応する予定です。

■ 英語：翻訳コース 4万円（税別） / 20ページ

英訳のみを行い、写植は作家自身で行ってもらうコースです。
フォントの種類やサイズなども自分で選ぶことができるので、こだわりの強い作家さんにオススメです。
マンガ原稿をお送りいただいたら、英訳後に日本語との対比表を納品いたします。

■ 英語：丸投げコース 6万円（税別） / 20ページ

英訳だけでなく、写植まで行うコースです。
マンガ原稿をお送りいただいたら、写植が完了した英訳原稿を納品いたします。
自分の作品を手軽に英語化できるオススメコース！

オススメ！

■ スター作家コース 無料

英訳された作品をマンガプラネット、ならびに関連サービスで利用する許諾（無償配信に限定）をいただくことを条件に無料にて対応いたします。（将来的に当該作品を有料販売する場合は、別途ご相談させていただきます。）
なお、スター作家コースは事前審査の結果によりお断りする場合がございます。

注意事項

- ・ 本サービスにて翻訳する作品はオリジナル作品に限定いたします。
二次創作につきましては、お断りいたします。
- ・ スター作家コースの事前審査につきましては結果のみをお伝えし、審査内容につきましてはお伝えいたしません。
- ・ あきらかな誤訳以外の表現上のニュアンスにつきましては保証いたしかねます。



マンガプラネットについて

マンガプラネット (<https://www.facebook.com/MangaPlanet.jp>) は、株式会社ファンタジスタが2012年2月より運営する「日本のマンガ・アニメを世界に紹介し、世界中のファンとコミュニケーションを取ることを目指したFacebookページです。

主なコンテンツとして英語翻訳した同人マンガや、日本の書店の様子などを紹介した英語記事を配信し、東南アジア・イスラム圏・中南米の20代を中心に65万いいね！を獲得しており、年内の100万いいね！を目指しています。

また、2015年2月にムンバイ市（インド）で開催された「クールジャパン・フェスティバル2015」に出展するなど、リアルな海外展開も進めています。



コミティア 113 企業出展について

「自主制作漫画誌展示即売会」と形容されるコミティアは、一般的な同人誌即売会とは異なり「創作物の発表の場」として販売物はオリジナル作品のみに限定されています。今回、海外展開応援プロジェクトとして提供する「同人マンガ翻訳サービス」の趣旨にマッチしたイベントであるコミティアに企業出展することで、我々の求めている作品を執筆している作家の皆さまに訴求していきたいと考えています。

また、出展ブースでは「同人マンガ翻訳サービス」の紹介のほか、以下の企画を用意しております。

- ・ ECサイト「画楽美術館」で販売されている人気イラストレーター・村田蓮爾氏による美少女イラストの高精細複製画のご紹介
- ・ 村田氏のイラストを全面にラッピングした冷蔵庫（エレクトロラックス社製）の参考展示
- ・ 中国人マンガ家 夏達（シャア・タア）氏の複製原画の展示
- ・ 外園昌也 原作、里見有 作画「蟲姫」のVRコンテンツ体験コーナー



プレスリリース問い合わせ先

連絡先：株式会社ファンタジスタ 東京事務所

担当者：高野（たかの）

電話：03-6907-3015

メール：info@mangaplanet.jp

会社概要

会社名：株式会社ファンタジスタ

URL：<http://fantasista-net.jp>

所在地：新潟県新潟市中央区白山浦 2-1-28

代表者：栗原 弘樹（くりはら ひろき）